

たげんごしえん しゅさい けんしゅうじぎょう
多言語支援センターかながわ主催 研修事業
つうやくようせいこうざ さんかしゃほしゅう
「コミュニティ通訳養成講座」参加者募集

ご ご ご つうやくきぼうしゃむ
タガログ語、ネパール語、ベトナム語の通訳希望者向け

げんざい かながわけん やくしょ びょういん がっこう つうやく
現在、神奈川県では、役所、病院、学校などからタガログ語、ネパール語、ベトナム語の通訳の
いらい おおく つうやく どうろく かた すく ざんねん おことわ
依頼が多くなってきていますが、通訳に登録している方が少なく、残念ながらお断りすることも
かながわけん く なか にほん き
あります。神奈川県に暮らすフィリピン人、ネパール人、ベトナム人のみなさまの中には、日本に
ねんすう なが せいかつ にほんご ふじゅう はな かた おも し
てからの年数も長くなり、ふだんの生活では日本語を不自由なく話している方も多いと思います。知
あ たの つうやく い たげんごしえん
り合いに頼まれて通訳に行くこともあるのではないのでしょうか。多言語支援センターかながわでは、
かたがた ちいき つうやくかつどう おこな ベんきょう かい きかく
そのような方々が地域での通訳活動をスムーズに行えるように、勉強する会を企画しました。
こうぎ にほんご おこな
講義はやさしい日本語で行います。

さんかひ むりょう つうやくかつどう かんしん さんか ま
参加費は無料です。通訳活動に関心のあるみなさまの参加をお待ちしています。

じっさい つうやく ご おこな
*実際に通訳を試みるロールプレイはタガログ語だけで行う予定です。

にち し だい にちめ ねん がつ にち ど
日 時 第1日目 2019年 1月 19日(土) 10:00~12:40
だい にちめ ねん がつ にち ど
第2日目 2019年 2月 16日(土) 10:00~12:40

たいしょうしゃ かながわけんない す つうやくきぼうしゃ
対象者 神奈川県内に住むタガログ語、ネパール語、ベトナム語の通訳希望者のネイティブ
スピーカーで、コミュニティでの通訳活動を現在している方、あるいはこれからし
かた めい せんちゃくじゅん
たい方。15名(先着順)

かい じょう かながわけんみん かいぎしつ よこはまえき とほ ふん
会場 かながわ県民センター内 会議室 *横浜駅から徒歩4分

けんしゅうないよう
研修内容

| |
|--|
| だい にちめ つうやく 第1日目 ハローワークでの通訳 |
| (1) しごと しょうかい しつぎょうてあて きゅうふ 仕事の紹介、失業手当の給付など |
| (2) つうやくぎじゆつ 通訳技術 |
| (3) つうやく れんしゅう 通訳ロールプレイ練習 |
| だい にちめ こそだてしえんばめん つうやく 第2日目 子育て支援場面での通訳 |
| (1) ほいくえん ようちえん 保育園と幼稚園 |
| (2) つうやく れんしゅう 通訳ロールプレイ練習 |
| (3) つうやくたいけんだん 通訳体験談 |

もうしこ といあわ みつく げつ きん
申込み・問合せ MICかながわ TEL: 045-314-3368 (月~金 9:00~17:00)

E-mail: mickanagawa@network.email.ne.jp